

Projekttitel	Le rapport au français de futurs enseignants du primaire de la PHBern: récits d'expériences de formation et de mobilité.
Projektnummer	10 s 00 05
Projektleitung	Dr. Jésabel Robin PHBern Institut Vorschulstufe und Primarstufe Fabrikstrasse 8 CH-3012 Bern Telefon +41 31 309 23 37 E-Mail jesabel.robin@phbern.ch Mitantrag/Projektbegleitung: Prof. Dr. Aline Gohard-Radenkovic, Plurilinguisme et didactique des langues étrangères, Université de Fribourg Telefon +41 26 300 79 70/71 E-Mail aline.gohard@unifr.ch
Abstract	Nos expériences d'enseignante de français à la PHBern IVP nous laissaient supposer que de nombreux étudiants-futurs enseignants du primaire présenteraient des résistances à l'encontre du français, c'est-à-dire à l'encontre d'un de leurs futurs objets d'enseignement. C'est pourquoi nos travaux, ancrés en didactique des langues et des cultures et adoptant une approche socio-anthropologique, s'intéressent au rapport au français des étudiants de cet institut. L'analyse qualitative de divers types de récits d'expériences collectés ou provoqués permet de mettre en lumière toute une série de représentations du français. Au niveau institutionnel, les stages pratiques et les expériences de mobilité se révèlent être des lieux potentiellement pivots de ce rapport au français. L'étude des stratégies individuelles et collectives qui se mettent en place pour gérer les tensions liées au caractère contraint de l'enseignement – apprentissage de cette matière, ainsi que les écarts institutionnels entre types de statuts accordés au français et mise en scène du français, donne finalement à voir les «interstices institutionnels» qui permettent à tous de s'accommoder de la situation. Les travaux mettent également au jour l'urgence de penser/re-penser les articulations institutionnelles et proposent des pistes didactiques dans ce sens.
Schlagworte	approches socio-anthropologiques en didactique des langues et des cultures, logiques institutionnelles et logiques des individus, récits d'expériences, représentations sociales, parcours de mobilité, interstices institutionnels
Laufzeit	01. Februar 2011 bis 31. Mai 2014
Publikationen	MONOGRAPHIES Robin, J. (2014). <i>Le rapport au français de futurs enseignants du primaire de la PHBern: récits d'expériences de formation et de mobilité</i> . Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg. (Thèse de doctorat). http://ethesis.unifr.ch/theses/downloads.php?file=RobinJ.pdf ARTICLES Robin, J. (2015), à paraître. «Un semestre Erasmus comme «interstice institutionnel» ou quand le séjour de mobilité imposé par la formation des enseignants du primaire engendre des formes d'immobilités». <i>Les logiques (im)mobilitaires des acteurs dans les nouvelles logiques migratoires</i>

internationales: cartographies des dynamiques à l'œuvre. A. Gohard-Radenkovic. Paris, Les cahiers internationaux de la sociolinguistique, Université de Rennes/ L'Harmattan. Vol 1.

Robin, J. (2014), à paraître. «Un semestre *Erasmus* dans la formation des enseignants du primaire à Berne: étude comparée de deux parcours de (im)mobilités» *Journal of International Mobility*, 2, Octobre 2014.

Robin, J. (2014). «Cartes de langue(s) et de mobilité(s) de futurs enseignants du primaire à Berne: quand une dynamique dialogique entre les corpus dévoile des processus de renégociations des représentations du français.» *Glottopol*, Université de Rouen, Juillet 2014, p.64-79.

http://glottopol.univ-rouen.fr/numero_24.html#sommaire:

Robin, J. (2014). «Le «stage romand», une option de formation professionnelle et linguistique sous-estimée pour les futurs enseignants de français langue étrangère des écoles primaires de Berne en Suisse. »In: *Aspects culturels, linguistiques et didactiques dans l'enseignement-apprentissage du français à un public non francophone*. L. De Serres, F. Gillebaert, P.-A. Mather and A. Bosch Eds). Association internationale des études québécoises, p.98-116.

http://www.aieq.qc.ca/documents/0000/0370/Actes_Porto-Rico-Quebec_26_fev_2014_FINAL.pdf

Robin, J. (2013). «Séjour de mobilité linguistique obligatoire dans la formation des enseignants: oui, mais comment ? Le cas de la PHBern.» *Babylonia*, Suisse 1/2013, p.94-98.

Robin, J. (2013). «Français? Où est le col? Quand les étudiants suisses germanophones futurs enseignants du primaire doivent apprendre le français et effectuer un séjour de mobilité en région francophone....». In: *Les défis de la diversité : enjeux épistémologiques, méthodologiques et pratiques*. M. Vatz Laaroussi, E.-H. Riard, C. Gélinas, E.Jovelin (Eds). Paris, Espaces interculturels/ L'Harmattan, p.119-128.

Robin, J. (2011). «Quand la multiplicité des questionnements se traduit par la multiplicité des corpus.» Séminaire doctoral international INALCO-SOAS: Appropriation et transmission des langues et des cultures du monde. INALCO-SOAS, p.66-71.

<https://www.soas.ac.uk/clp/doctoral-seminar/file74739.pdf>

Stand: Oktober 2014